

Fåve avou ine fâsse moråle

Po l'mouñdiâl

Comèdèye è in'ake da

Maurice ROLAND

Autorisation à demander à l'auteur

Rue du Mont 43 - 6870 ST HUBERT

Tél: 061 / 61 16 99

Implantâcion dè dècôr

Li sinne riprèzinte on grand sâlon bordjeûs.

Prumî plan costé « jardin » pwète so l' couhène.

E fond, pwète so l'intrêye èt montèyes so lès tchambes.

Costé « cour » pwète so on burô.

Divan – fôteûy – tâve – tchèyîres – etc ... posse di TV jèyant.

À gos' dè mèsse dèl djowe.

Pèrsonèdjes :

Mayane ± 40 ans li mame

Nathalie 7-8 ans max.

Djâke ± 40 ans Li pére

Jean ± 40 ans on cama

Noélie ± 40 ans si feume

Filoguet ± 40 ans on cama Itâlien

Mariou = 40 ans si feume Acharneye di foot'

Arthur 30 ans riprèzintant Bèle prèsteûre

SINNE 1
Nathalie - Mayane

Nathalie è-st-assiowe a l' tâve èt fèt sès d'vwérs. Mayane inteûre dèl couhène avou ine saqwè èl min, po mète so l' tâve.

- Mayane Et adon, Nathalie, c'est po oûy ou po d'min, i v' fâreû dihombren, dj'a mèzâhe dèl tâve mi.
- Nathalie Bin awè mame, mins dji deû fini mès d'vwérs èt c'est dès kèstchons fwért mālâhèyes qu'on veût po l' prumî còp.
- Mayane Ci n'èst tot l' minme nin l' diâle a k'fèsser hin ! Vola tot-rade ine dimèye eûre qui vos-èstèz d'ssus, adon pwis il èst trop târd, vos n'avez qu'a r'ployî vos camatches èt ...
- Nathalie Mins mame ! Vos m'avez astârdjî avou totes lès coûses qui dj'a fèt por vos èt po totes lès djins qui vos d'vez r'cûre oûy.
- Mayane Vi volez-v' tère afrontêye qui vos-èstèz, lès djins qui nos r'cûvans oûy c'èst tos camarâdes qu'on-z-a priyî a beûre èt a magnî, di pus' il ont payî po-z-èsse riçû èt veûy lès matchs so écran jèyant, nos l'avans lowé li tins dè moûndiâl, çoula costèye mon tchîr qui d'aler a Paris ... dès mons nos sèrans a houte dès hoûligans ... èt ... èt pwis çoula ni v' compète nin, dihombrez-v' a-dje dit. *(on-ètind dè brut è fond, li vizèdje da Mayane candje èt èl divint pus amistâve)* Vola vosse père qui n'vint avou Jean èt Noélie ...
- Nathalie Qui dji so mālèreûse mi chal, i n'a nolu qui m'inme ... *(èlle apontèye sès camatches)*

Sinne II **Mayane - Nathalie - Djâke - Noélie - Jean**

- Djâke Vola, nos-î èstans ... *(i rintret)* kimint Filoquet èt Marilou ni sont nin co chal ?
- Mayane Nèni, mins i n' vont nin târdjî. Bondjoû Noélie *(Rabrèssâdes)* bondjoû Jean, çoula v' va-t-i ... vinez ad'lé mi m' fèye ! *(Nolu ni prind astème a Nathalie, Noélie mète si sacoche èt sès camatches so l' tâve, kiboutant on pô Nathalie)*

- Djåke Et qwè, Jean, volez-v' beûre ine saqwè ... cognac', bîre, coca ?
- Jean Oh ! N'alez nin si vite, nos-avans tote li sîze po çoula ... qu'éle èquipe èsse don oûy ?
- Djåke Dji pinse qui c'est « Kosolvôye conte bîrn'al'osse »
- Jean Tins, qu'éle coleûr di fahèdje èsse don zèls ?
- Noélie *(Qui djåse avou Mayane)* Pistache èt framboise ...
- Djåke Noélie ! Vos dim'nez sote surmint « pistache èt âmoni » po on maillot di foot-bal.
- Noélie Dji n' vi djåse nin di fahèdje di foot-baleû mi, mins di wastê a l' crinme qui dj'a fêt.
- Mayane *(A Nathalie)* Qué novèle, vos-èstèz todi la vos ! Alè ! Montez èl sâle di bagne èt apontiz-v' po-z-aler dwèrmi vite èt rade.
- Nathalie Mins mame ! Dji n' veûrè nin co mi B.D. al télé.
- Mayane Vosse B.D. ? C'est vosse bèdjerèye qui vos-alez veûy èt â pus abèye èco. *(Ele li mosteûre li pwète).*
- Nathalie *(Tote pèneûse)* Mins mame dji ... *(èle sôrtèye)*
- Lès deûs feumes continuwèt a djåser èssonle*
- Djåke Qwand on tûze qu' i-n-a dès plèces qu'on pâye a Paris, cint-mèyes francs, po l' finâle de Moûndiâl ... è neûr èt sins martchoter èco, fât nin d'mander kimint i peûvrèt lèûs tikèts èdon ... nos-ôtes çoula ni costèye qui treûs-mèye francs chaskeune, po èsse â prumîre loje ... bwèssons èt a magnî pèlotes èt tot ...
- Jean Et qwè ! pinsez-v' qu' is-ont alignî Hinri Lepeûreû ?
- Djåke Hinri Depireux ! Acèrtiné hin çoula, cc, po gâgnî on pwint, come on dit è francès « i fât Scifô »
- Jean Po l' pus sûr : mins i n'ont nin avu d' tchance â préliminêre, li balon èsteût mâ gonflé èt i plovéve a make.

- Djâke Bin awè, mins c'est totès-èscûses hin çoula, c'est tot l' minme on spòrt d'iviêr, mins, on pout djouwer qwant i ploût ou qu'i nîve, â pris qui sont payîs ... mins â fèt di payî (*Bahant l' ton*) vins on po avou mi, dji t' va mostrer li dièrinne cane a pèhe qui dji m'a payî, ine cane al mohe avou on vèrdjon fwèce saze-vint-ût et on molin ! ...
- Jean Kibin as-se payî ?
- Djâke Bah on n' prind nin dès mohes avou dè vinègue hin ... i n'a rin di trop bê po lès spòrts ... èt lès sportifs come mi. (*I sòrtèt costé « cour »*).

Sinne III

Mayane - Noélie

- Noélie Lès-ètindez-v', lès mähonteûs, i n' tûzèt qu'a zèls, nos-ôtes c'est dè peûve èt dè sé, qwand c'est por zèls i n'a rin di trop bê ... mins po nos-ôtes c'est todi trop tchîr ... cåse dè moûndiâi, dji so co 'n' fèye privèye di TV tot l' meûs. Dji m' deû tère so l' tins dè comantères dè spikère, c'est come si c' esteût l' guère, i-n-a lès atakes, lès bons, lès māvās, li disfinse, li disfête èt po fini lès-îmes nacionâls ...
- Mayane Bin awè, dji sé tot çoula ... mins i-n-a tot l' minme dè bons moumints ... qwand si èkipe gangne, i v' prind d'vins sès brès', i v' rabrèsse, i v' can'dosèye ...
- Noélie Vos l' pins'rîz co bin ... al' nut', pus rin, i sont mwérts èt i v' toûrnèt lès rins sins minme vis dîre bone-nut' ... mins dj'a léhou so 'ne rèclame qu'i-n-aveût dè rèstôrants qui fît dè swèrèyes gas-tro-no-mi-ques po lès feûmes, dè tins dè moûndiâi, on pāye po treûs èt l' qwatinme c'est po rin ... i-n-a minme ine sâle wice qui ...
- Mayane Mi, dji n'inme nin l' wiski ...
- Noélie ... la wice qu'on pout veûy dè bès djônes cwèrs si dismoussî ... câsi tot nou.

Mayane Mi dj'inme mî d' adviner leû cwér â trivièt di leûs mousseûres ... èt pwis di totes façons, li feume deût sûre si bouname tot costé ... èt come nos-èstans chal avou zèls, qui volez-v' qui nos fans' ? ...

Noélie Dj'a co lé qui n'aveût ine sôchèté, wice qu'on pou d'mander ine animatrice po l' sîze èt qui çoula ni costèye nin tchîn.

Mayane Bin, si vos-avez li numèrô, li GSM èst la, chèrvez-v', ... mi so s' tins la, dji va-st-apontî lès tchîchôdrèyes po mète èt nosse djève ...

Ele sôrtèye costé couchène « jardin ».

Sinne IV

Noélie

Noélie prind li GSM, louke â d'vins di s' sacoche, prind èt fèt li numèrô tot hôt

Noélie Zèro swèssante- vint-treûs, vint-treûs, vint-treûs ... Alô ... ô ... ô ... alô ... ô ... awè, alô ! Bondjoû mam'zèle, dji so bin a l' assôciâchon d'êde â feumes victimes dè moûndiâl ? Kimint ? l' As.dé.fé.vî.po ... awè ... vimo ? vimo ou vîpo c'èst l' minme afère hin ! ... Nin por vos ! Oh mins bin por mi ! ... Awè vola, dji voreû bin avu ine « animatrice » po 'ne sîze, adon dji voreû sèpi lès condichons ... ou çion come vos d'hez ... Awè ... Et çou qui vos nos polez fé come animâchon ? ... Qu'i vas-se po çion ... quèl' adje ? ... Trinte-cinq èt carante, ... Awè ... deûs feumes ... mutwèt treûs, awè ... Kibin ... ? qwate mèye ... çoula va co ...

*On-ètind dès pwètes di vwètute èt dès vwès â fond dèl sinne,
Mayane va drovi l'auh.*

Sinne IV

Noélie - Frilouquet - Marilou

Filouquet Tchao ! Mayane, ma què, zè adwèrté oune fiassco di chianti come apéritivo ... rimpîi dè solo-mio come la prounele dè tès-oûy ...

Mayane Merci Fill (*rabrèssâde*) Bondjoû Marilou !

- Noélie *(à téléphone)* Kimint avez-v' dit ? Dji n'a rin compris ... kibin d'eûres ?
... Bin li tins qui fât va sûremint ...
- Marilou Ni féz nin atincion a çou qu'i raconte, il èst come li coucou il a pus
d' bêtche ...
- Mayane ... qu'i n' fâreût, ci n'èst nin on rital po rin, hin !
- Marilou D'ot'tant pus qui s' dinèt l' min turtos come dès frés, c'èst tos
camas ...
- Filouquet Ma, si, li cama-varo, Zizou, Lolo, Stèph, èt co Rachou i l'èsteût
tous avou mamé Jacquet, ci n'èst nin dès doulièts.
- Marilou Acèrtiné, doulièt c'è-st-on judoka ...
- Noélie *(à téléphone)* ... Alô ... ô ... ô ! awè dji so todi la ... mins i-n-a trop' di
brut ... âwè, vos polez èvoyî ine sakî, awè ... rowe dè mont carante
treûs ... kimint ? ...

Sinne V

Noélie - Mayanne - Fologuet

Marilou - Djâke - Jean

- Djâke *(Rintrant suvou di Jean)* Vos-èstèz la ! Bon'nut' Marilou *(rabrèssâdes èt
pougnèye di mins)* Saloût' Filouqèt, qué va bènèt ?
- Filouquet Si ! Mins ! i fât câser come on tè l'a pris èt nin come mi, ... mi dji
so oune macaroni dèl basse-vôye, èt dji câser ...
- Jean ... li walon spagètti come lès wèstèrn ... mins asteûre dji beûreû
bin ine saqwè ... *(s'achihant)*
- Djâke Achihez-v', mi dji fê l' chèrvice *(Jean, Marilou, Filouquet è divan face a l' télé.
Djâke chève a beûre)*
- Noélie *(à téléphone)* ... Qu'i vas-se-st-insi, dji n'a nin bin compris ... mins nos v'
ratindans ... aiô ! ... aiô ... ô ... ô ... awè disqu'a ... *(loukant li GSM)* qué
drôle d'agayon ... *(èle passe dè costé di Mayane)*
- Mayane Avez-v' avu lès rak'sègnemints ?

- Noélie Awè, is-èvoyèt ine saquî po s'arindjî ... dji n'a nin bin sêzi çou qu'èle a raconté ... bon dj'apontèye avou vos ?
- Mayane Awè ... si vos volez bin *(èles apontèt l' tâve)*
- Djâke Vos polez aloumer li TV savez Jean, on ârèt li prezintâcion dès-èquipes *(çou qui Jean fèt avou l' télécomande. On ètind li son doucèt'mint)*
- Filouguet Si, comè çoula on veûrèt què sèra a l' atake, djè creû què lè campionè dè nounatè-sèt i sèra libèro
- Noélie Lisquél ? li ci qu'a stu noumé « soulier d' satin » ou « short di crustâl »
- Filouguet Ma nèni ! tou nè pous nin tè moquer dè zouweûr italiano ... asteûre i-n-a dès feumes qui sont foot-baleûses, què tè dirais dès valèts mâqués ...
- Noélie Po çoula vos-avez rêzon, mins i-n-a tant dès-omes qui sont « mâqués ».
- Jean Dj' ô bin ! c'èst por mi qu'vos d'hez çoula ? ... èh vola l' match qu'atake ... allez lès djènes !
- Filouguèt ... mama mia. I-n-a « Illa » qui èst libèro !
- Mayane Poqwè i l'èsteû rèssèré ? *(Loukant l' TV)* Ah cila
- Marilou Awè cila. Allez « illa » awè vas-î, i l'a, awè i l'a...
- Noélie ... Il a co loupé ! il atake bin !
- Marilou Vo-l'-la rêvôye, awè, i passe â qwinze, i dribèle, ine tchandèle, i roufèle, i takèle, on hufèle ...
- Jean *(Brèyant)* Orbite di cécémèl, vindou, poyou, stindou ...
- Marilou Vola co li qwinze, c'èst Thuram ... i passe a Leonardo, li saze qu'atake co ... ca î èst oui, oui, oui ... nèni !
- Noélie *(qui prezinte on platê)* Vola dès zakouskis.
- Filouguèt Zakouski ? Qué numéro ? I n'èst nin d'vins lès sélècsionés ! *(i qwire après li isse èt acsû li TVcomande)*

(POSSIBILITE D'AJOUTER DU TEXTE)

Mayane Assuré, c'est dès tchitchôdrèyes po mète è vosse djève.

Subit'mint li TV clignetèye, hufèle èt si distind

Djåke Qu'i-n-a-t-i qui s' passe ti, mèye miyards, ine mâquez-v' pus qu' çoula (*i s'aprepèye dè posse, si mètant a gnagnos qu'on direût qui fêt sès priyires al mecque, lès-ôtes si mètèt ârou*)

Marilou C'est sûremint li réseau !

Jean Nèni, c'est l'antène !

Filouquet Ma, i fât fé quèquès saqwès.

Djåke Si n'èst nin çoula ... çoula nin pus ... èco mons çoula ... èt çouchal ?

Filouquet St Barnabé, fez qu'i pout li réparer !

So s' trèvins la, Nathalie èst rintrèye, an robe di tchambe, èle louke sins moti, nouk ni l'a vèyou

Marilou I fât houkî li dépaneûse !

Jean Awè ! I voreû mutwèt mî Belgacom ou Télécom ?

Filouquet Ma èst-ce qu'i-n-a co dè courant ?

Djåke Abèye, tètèfonez a l' A.L.E., li GSM wice èst-ce-t-i ?

Noélie Chal, vola l'agayon ! qué numèro ?

Djåke Ratindez dji louke è botin.

Mayane Vos trouverez pus vite tot loukans so l' factûre.

Li p'tite Nathalie s'aprepèye dèl télécommande qui trinne so l' tâve dè sâlon

Djåke Li factûre ? Kimint li factûre, vos l'avez payî sûremint ? Mèye St Houbèrt ! Mayane ! Rat'nez-m' dj'èl va touwer ...

Mayane Assuré qui dj'a payî, c'est vos qui sène lès viremints, minme qui c'est li p'tite qu'a stu l' pwèrtter al CGER ... Li p'tite, wice èsse-t-èle (*alans turtos è fond*) Nathalie, l'ènocinne qu'a-t-èle co fêt ...

Djåke Signeûr, vos nos la sins TV èt li moûndiâl èt li tour di France, li tôur di Walonèye !

Marilou ... èt dynastie, J.R., lès feux d' l'amour.

(Li TV si r'mète an marche, son èt l'oumîre - Nathalie èst face à posse)

Mayane Voia, ça rote, c'èst réparé, abèye. *(I r'prendèt plèce è sâlon).*

Djâke ... èt adon qwè Nathalie ! Bodjîz-v' vos n'èstèz nin d'veûle mi sonie t-i ! *(I prend li télécommande foû dès mins, kibouhant l'èfant vès l' tâve)*

Nathalie Mins papa, c'èst mi qu'a réparé l' TV. Vos-avîz suremint sins l' fé èsprès ... tchoukî so on mâva boton, adon vos l'avez mètou foû vôte.

Mayane Vis volez-v' tère afrontèye qui v's-èstèz, asteûre aiez bin vite è vosse lé, èt a pus-abèye èco ...

Nathalie Mins mame dji n'a nin magnî èt dji n'a rin fêt d' mâ

Mayanne Est-ce tot asteûre !

Ele prézinte lès platês à djins insi qui Noélie, sins s'ocuper di li p'tite.

Nathalie toune âtoû dèl tâve, èle si mète a gnagnos ine louweûr di l'oumîre sor lèye, li son TV s'amwindrih)

Nathalie Binamé Jèsus, vos qu'èst si bon èt sogne lès p'titès djins dèl tère, dji voreû v's-adrèssî ine priyîre ;

Fez qui mès parints s'ocupèsse di mi, come di lu.

Fez qui mostrèsse li minme atincion a mi ... come a lu.

Fez qu'on m' hoûte qwand dji djâse èt qui dj'a dès misères, come lu.

Fez qu'is-âyèsse por mi lès minmes atincions qui por lu.

Dji sohêtreû èsse li mèyeûse camaråde èt l' préférèye di mès parints ... tot come lu.

Binamé Jèsus, fez qui dji d'vinse ... come lu.

Dji v's-è prèye, candjîz-m' an posse di télévûzion ... come lu.

Ele si live et sârtèye bèusemint, li son TV si té etinde. Li l'oumîre riprîna come a avance.

Sinne VI

Turtos mons Nathalie

- Filouquet *(Tot brèyant)* Vas-î Yvon ... fonce ... mama mia ...
- Marilou I n'a Yvon qui dribèle Justin ... Justin qui tome, Yvon riprind l' bale, i n'pité dè gôche pîd ... Justin takel Yvon ... Vas-i Justin ... awè ... awè pite djust... a costé.
- On ètind li sonète dèl pwète d'intrèye, mayane dimeûre stampèye li platè èl min ... Noélie va drovi*
- Jean Si côp chal c'est dèl fâte a Yvon, c'è-st-on nouk, on halbôsâ ... in' ètrindjîr qui n'èst nin d' avâ chal ...
- Djâke Bin vrèye çoula, kimint èsse si nô ?
- Filouquet Bin c'èst Piètte ... On d'vreût tchèssî èvôye hin tos sès bougnouls-la, câse di zèls, i vont piède

Sinne VII

Lès minmes pus' Arthur

- Grâce a on djeû d' loupîre, li sinne èst copèye è deûs. Tâve, tchèvîres èt pwète dè fond po l' costé (jardin). Divan, TV èt tot l' rèsse costé (cour). Noélie fêt intrer Arthur, qui deût fé imprèssion so tot l' monde, bê, bin moussi, bèle prèsteûre. Il a ine pitite valîze a l' min.*
- Arthur Bondjou Madame, dji so li r'prézintant di l' As.Dé.Fé.Vi.Mo ... Vos-avez téléphoné po-z-aveûr in-animateûr po ine swèrèye ... intime ?
- Noélie L'As.Dé.Fé.Vi.Mo ? oh awè ! ... Mins dj' aveû d'mandé ine animatrice ! A m' sonlant vos v' marihez.
- Arthur *(Fwért galant èt sûr di lu)* Dj'a lès pinses qui nèni, vos-avez djâsé di deûs ou treûs feumes ; adon, dji so l'ome qui fât. Dji fé face a totes lès ... situâcions ... sins jamây toumer a stock, dji so li spécialiste dèl disseûlance dèl bèlès feumes abanèyès di leûs-omes.
- Noélie *(Charmèye par li prèsteûre d'Arthur)* Dji ... dj' è ... dj' ènnè dote nin on seûl moumint ... on bê grand fwért ome ... ine bèle prèsteûre come vos

... vos-avez sûz çou qui fâz po ... aminer ... nèni animer tote ine sîze ... èt mutwèt minme tote li nut' ...

Mayane *(s'aprépant d' Noélie)* Vos-avîz invité on camarâde parèt ... vos m'èl porîz prezinter ... *(sitindant l' min a Arthur)* Mi c'èst Mayane.

Arthur *(Lî rabrèssant l' min)* Mi c'èst Arthur Binfèt, tècnicîyin diplômé di l' As. Dè.Fé.Vi.Mo « po l' wârdèr i s' fâz mète a gngnos » . Mi d'vise, çou qui feume voût, Arthur èl pout.

Noélie Sîgneûr, qui vola on bê programme ... èt pinsez-v' qui a vos tot seû ... vos-alez poleûr nos distriyî tote li ... swèrèye ?

Arthur *(Ossi atincioné avou eune qui l'ôte)* Assuré çoula Madame ? Kimint èsse vosse pitit no.

Noélie Mi, c'èst Noélie, Nono, po lès-intimes ... mins volez-v' prinde ine saqwè ? ... on wi.se.kie ... ine armagnac' ?

Mayane Ou bin ine ... amarèto ...

Arthur Bin ! dj'a mâqué dè dîre qui dji n' prind rin an chèrvice, mins avou ... deûs bèlès djins come vos, çoula mi mètrèt co pus di coûr a l'ovrèdje. *(i s'assîd, Noélie Ossi, Mayane chève treûs vères etc ...)*

Candjemint di l'oumîre. Li costé « jardin » tome è l' brouneûre. Li costé « cour » si racîèrîh'.

Djâke *(Loukant l' match è s'ènodant)* Ni fâz-i nin assoti, raté ine si bèle bale, a treûs mètes dè trô, tot seû ! c'èst honteû ...

Marilou Cila, si fèt l' minme afère è s' mohone, i deût-èsse wiyin ... oui ... oui ... oui ... allez ! nèni ... nèni ... siya ... siya ... goal ...

Turtos *(Si lèvant)* Goal ...

Jean *(Scandant èt dansant)* Allez lès vères, allez lès vères.

Filouquet Ouffi ma què, ci n'èst nin dès vèrts mins dès bleûs.

Jean Bin awè mins on va co beûre on véne po fièstî çoula *(I prind li botève èt chève, noîu ni prina astème à treûs-ôtes)* allez lès vères lès bons p'tits vères.

Filouquet Si, mins tou assiè twè, dji vèyî plou rin.

- Djåke Mins i n'a pus rin a vèyê hin ! A siya, Leboeuf vint di s' fé faucher par Solcrèsse.
- Jean Kimint çoula Leboeuf ... Bin vos v's-avez sûrmint trompé di tchinne, vos-èstèz è l'arinne di Madrid èt Leboeuf c'èst dè bleû-blanc Belge (*I rêye*)
- Filouget Oufiti ! I-n-a Idan qui plaque Stam so Thuram èt qui fêt ine tièsse d'adram.
- Djåke Et Bodart ! Qui fêt-i acrop'té à mitan dè tèrin ?
- Jean Binq wè ! I vint di s' fé bouhî djus par Tafarel.
- Djåke C'è-st-on toûrciveû, i fêt lès cwanses d'aveûr mâ. I sût dè coûrs d'art dramatique a l' Fédérâcion va sûr'mint ... èt qwè Bodart ? I fêt l' mwért èt s' n-a-t-i rins ... si n'èst nin on djeû po lès mam'zulètes ...
- Jean N'èl fêt nin si bin va ! (*As-ôtes*) Qwand c'èsteût lu qui djouwéve amon lès clapant-mirlitofil di Hoûte si ploût, i féve li minme afêre ... Adon pwis ... li cis qui n' voût nin s' broûler qui n' vasse nin à feû !
- Filouget Qu'ès-ce què twè vous wadjî que c'èst Leekens qui va marquer oune goal.
- Djåke Hé, ça va hin ! Leekens c'èst l'antrêneûr, li cisse qui fêt tofèn ine djève come ine picèye-di-sé èt on filèt di vinègue.
- Jean Awè, vola Tafarel qui coûrt li bale à pîd, calez-m' èl min, c'èst marchî fêt, i va marquer ...
- Djåke Assuré (*Brèyant*) Mins nin di c' costé la boubièt, c'èst tès camas ... Signeûr, qu'a-t-on fêt à bon Diu po avu in' èstèné parèy.
- Candjemint di l'oumîre. C'èst l' costé « jardin » qui s' raclèrèye èt l' costé « cour » qui s' distind.*
- So l' trèvint di tote li sinne passeve on a vèvou qui Arthur èt lès feumes buvît pus qui di rézon !*
- Mayane (*Avou douceûr*) Èt adon Moncheû Arthur qwand atakez-v' a nos distriyî ? ... Et avou qwè ? Volez-v' tchûzi ? Avou qui volez-v' ataker ? ...

Noélie *(Avoû tchâleûr)* Awè ! qui tchusihez-v' come ... partenêre. Po m' pârt, i fâreû v' mète è-n-alèdje à pus abèye, li tins passe vite.

Mayane *(Lanwinante)* Awè ! Minme qui lès « sportifs » ont dèdja marqué deûs pwints ! ... èt vos dèdja deûs vi.se.kie

Arthur *(Baltant)* Nin dèdja, « seûlemint » deûs wiski ... bon adon voia. *(Fant assîre lès deûs feumes avou douceûr èt sorîre, prindant si p'tite valise qui mète so l' tâve, èt sètche foû çou qui sût, fwért grâcieûsemint come on magicien)* Dj'a apwèrté tot çou qui fât po sîzer ... vola po v' gâlioter, vos lès fleûrs di cisse tère ... dès djowions èt dès-ôr'rèyes a rinde djalote lès pus lûhantes siteûles dèl bane de cîr, ... dès bwètes ... beûzes èt beûstê d'ozîrs po mète totes cès mèrvèyes tot l' long stindowe come dès rinnes. Adon ... atincion ! ... dji va prinde è m' min çou qu' lès feumes sohètrit avu tofer a leû pwèrtèye ... c'èst çou qui lès-omes ont ... sovint, prêt' a chèrvi, po lès feumes de monde ètîre ... atincion ... eune ... deûs ... treûs. Voia ! Li baguète magique ... ine baguète magique po continter tos lès sohèts di nos pus-adawantes fées de lodjîs' ... avou cisse baguète magique lès feumes âront l' pouwér de continter tos leûs d'zîrs ... de fé apârète a volté, èt disparète co pus vite tot çou qui ...

Lès deûs feumes ârons sùvou avou plêhance, pwis èwaremint lès colibètes d'Arthur ... mins si sintant flouwèyes di leûs d'zîrs èles si lèvèt èt s' ritoûrnèt so l'Arthur.

Totes lès deûs Hé la mon cadèt, ci n'èst nin çoula qui nos-avans d'mandé, nèni !

Mayane Nèni, nin on fakir dèl fôre a Lîdje !

Noélie Nin minme on maharadja di vas-s' al djote !

Mayane Ni on halbôsâ di « play-boy » qui promète èt qui n' tint nin ... i n' falez-v' nin dispièrter l' tchèt qui dwème .

Arthur Mins dji n'a nin promètou mi, dji vs-apwète li magie, l'illusion de boneûr ... dji n'a mây èblouzé nole feume ... mins lès feumes si lèyèt sovint èsblawi par lès doucès paroles èt lès bèlès manîres ... c'èst l' mureûs âs-alouwètes.

Candjemint di l'oumîres

- Djåke *(Si r'touûnant vès lès feumes)* Et qwé novèle, là, èsse tot asteûre, on n'ètind minme pus l'ârbite hufier li foû-djeû ... Oh, pardon, dji n'aveû nin vèyou qu'i-n-aveût ine saquî d'rintré ... Bondjoû Moncheû ! *(S'itinhant l' min)*
- Arthur *(Si prézintant)* Arthur Binfèt di l' As.Dé.Fé.Vi.Mo ...
- Noélie *(Djinnêye)* Awè, c'èst ... l' cis qui s'ocupe ...
- Djåke *(Côpant)* Estchanté Moncheû, mi c'èst Djåke Mårtin ... *(Pougnêye di mins)*
Mins avez-v' chèrvou on vêre a Moncheû, vos beûrez bin ine saqwè ... Mayane, on vêre po Moncheû Arthur.
- Arthur *(Ebarassé)* Bin awè mins, dji n' sé si ...
- Djåke Ni fez nin tant d'an'tchous, vinez v's-atçhîr avou nos-ôtes, vos frez l'årtike di vosse martchandèye tot-rade ...
- Mayane Mins Djåke, Moncheû Arthur nin vind nin dès ...
- Djåke M'anfin Mayane, èsse qui c'èst come çoula qu'on r'çût lès djins asteûre, chèrvez on vêre a nosse novê camaråde *(Li fant assîr è divan al plèce di Marilou)* Ci n'èst nin ine eûre po vinde vosse martchandèye, nos veûrans çoula après l' match'. *(Pougnêye di mins avou Jean èt Filoquet. Les treûs feumes dimorèt stampèyes po-drî l' divan)*
- Jean Kinohez-v' ine saqwè à foot-bâl ?
- Arthur Bin ! Nin grand tchwè ... mins ...
- Filoquet Vous-tès'-tu, ma què, vola djustemint Carlos qui atake Vandenstock'.
- Arthur Qui èst-ce cila ? Carlos, li tchanteû comique ...
- Filoquet C'èst oune qui djouwer à foot-bâl di Réal di Madrid.
- Djåke Et Karambeû kinohez-v' ?
- Arthur Bin ! Nèni, Mins ...

Jean Cila i djowe a ... vas-î Gèrèts ... chote ... awè ... fonce Alfonso ... awè ... awè ... èco 'ne fèye oute !

Arthur assîs inte Filoquet èt Jean deût-èsse kihossi assez fwért

Djåke Bin ! i s'ocupe di foot-bål ...

Filoquet Oufiti ! I-n-a Staelens qui taquèl Marcèl ... Marcèl qui s' troubèle èt qui sofèle come oune dèmwazèle ...

Djåke Et Roger Vandenstock ... èl kinohéve ?

Arthur Bin, nèni mins ...

Marilou C'èst l' prézidint di l'Ann-dèr-lècht. I s'ocupe di foôt-bål.

Jean Et l'Apolonia d'Albanie ... sèpez-v' qui c'est ?

Arthur Bin ! nèni mins ...

Marilou Bin i fêt pàrtèye dèl Coupe U.E.F.A. di foôt-bål.

Noélie Dihez-la ! Lès sportifs, vos n'èstèz nin vite djinnés a m' sonlant ... vos v' rapoûlez âtou dèl TV.

Mayane Vos buvez èt magnîz come dèss foré-cossèts.

Noélie Et di pus', vos nos hapez co li seûle ome qui nos-avans trové po s'ocuper di nos-ôtes lès povès feumes lès pus disseûlèyes dè monde ètîr.

Djåke Cloyez vos clapètes ... I fât afêtî li pove Arthur âs djôyes dè foôt-bål, di sogne qui n' dimeure boubièt li rèstant di sès djoûs (*A Arthur*) Edon vî cama (*Mostrant l' TV*) Loukî cila so l' ligne di touche, c'èst co onk qui s'ocupe di foôt-bål.

Li p'tite Nathalie parèt so l' sou dè fond, nolu n'èl louke

Noélie Awè ! Et bin, vosse novê camaråde la, savez-v' bin qui c'est ? Nèni, èt bin c'èst Arthur Binfêt, li cisse qui nos-avans payî po s'ocuper di « vos » feumes so l' tins qui vos v's-occupez di « foôt-bål ».

Dkjåke (*On po èwaré mins si r'sèziyant*) Oh mins çoula ci n'èst nin, i-n-a nou sot mèstî èt i fât qui tot l' monde magne qwand il èst doze eûres.

Prindant lès deûs feumes po lès spales, i lès fêt assîr è divan al plèce di Filoquet èt Jean, qui s' assihèt al tère, çou qui fêt on tâvlê.

Marilou St Houbert ! I-n-a djustumint Staelens qui drîblèye Desally ... loukî ... Robèrto li prind l' balon, èl piède èl prind par si mayot ... vas-î Marcèl, casse lî ine pate. Hagne lu è cou ... fauchèye-lu ... towe lu ...

Candjemint di loupîre, li p'tite Nathalie èst prîse divins ine douche di loupîre, èle rilouke longuemint li tâvlê, adon on n'ètind pus qu' lèye

Nathalie Vola bin la, lès grandès djins qui sont nos parints ... I s' batrî a mwért po leûs-èquipes. Divins li frudeûre ou l' tchâleure i ratindèt dè-eûres, prêts a touwer. Qwand on l's-ètind, on s' dit qu' i-n-a pus dandjereûs qui lès hôligans, c'èst lès comentêres dè suportêrs ... Dj'a lé divins li malin lîve qui César a dit « Dinez 'Izî dè djeûs ! ... n'âreût ti rin d'ôte qui lès çans', li glwére ... ? Ni poreût-on nin inmè ote tchwé qui li moûndiâl ou l' télévûzion ... on poreût inmè li monde di d'min ... ! Nèni ! ca i n'ârèt tofér on ...

Tos lès-ôtes *(Si lèvant èssonle èt brèyant djoyeûsemint)* Goal ... Goal ... Goal ...

On projècteûr di porsûte prind Nathalie an mèdalion so l' tins qui

li teûle tome.

Li sih di sèp'timbe mèye noûf cint nonante ût